

Porównanie tłumaczeń Liczb 22:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Bileam powiedział Bogu: Balak, syn Sypora, król Moabu, przysłał do mnie (poselstwo):
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Balak, syn Sypora, król Moabu, przysłał ich do mnie — odpowiedział Bileam. —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Balaam odpowiedział Bogu: Balak, syn Sippora, król Moabu, wysłał <i>ich</i> do mnie, <i>mówiąc</i> :
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I odpowiedział Balaam Bogu: Balak, syn Seforów, król Moabski, posłał do mnie, <i>mówiąc</i> :
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Odpowiedział: Balak, syn Seforów, król Moabitów, posłał do mnie,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Balaam odpowiedział Bogu: Balak, syn Sippora, król Moabitów, przysłał do mnie wiadomość:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bileam odpowiedział Bogu: Balak, syn Syppora, król moabski, przysłał mi wiadomość,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Balaam odpowiedział Bogu: Balak, syn Sippora, król Moabu, wyprawił do mnie poselstwo:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Balaam odpowiedział: „Balak, syn Sippora, król Moabu wysłał do mnie posłów, mówiąc:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Balaam odpowiedział Bogu: - Król Moabitów Balak, syn Cippora, przysłał [ich] do mnie [ze słowami]:
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bilam powiedział do Boga: Balak, syn Cipora, król Moawu, wysłał ich do mnie [z tym posłaniem]:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I сказав Балаам до Бога: Балак син Сепфора царя Моава післав їх до мене, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Bileam odpowiedział Bogu: Posłał do mnie król Moabu Balak, syn Cyppora, mówiąc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Balaam odrzekł prawdziwemu Bogu: ”Balak, syn Cyppora, król Moabu, posłał do mnie, mówiąc: